

**DEWALT**®

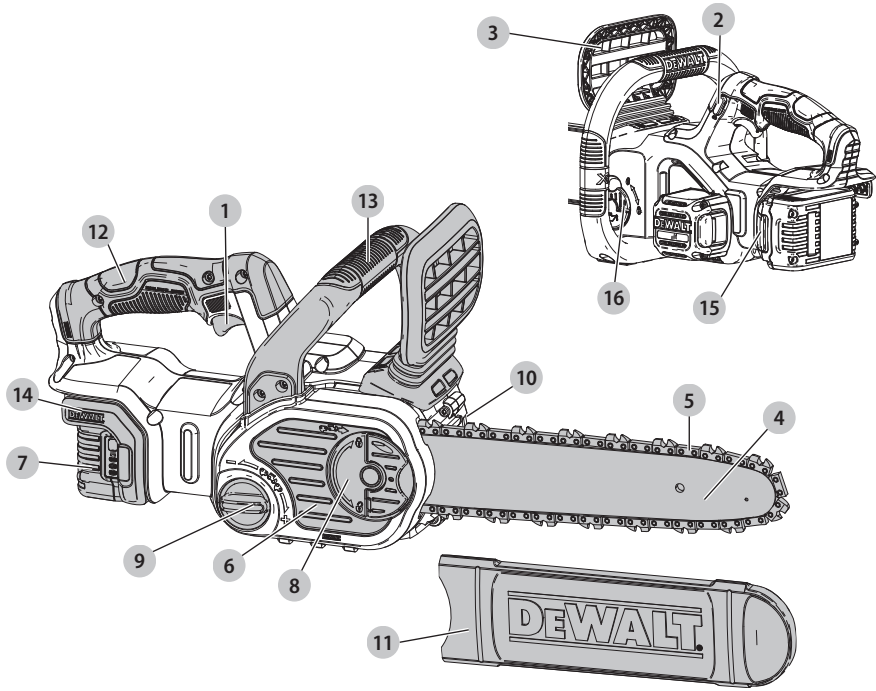
**XR LI-ION**

**511115 - 85 SK**

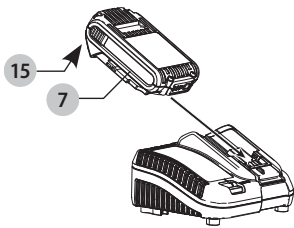
Preložené z pôvodného návodu

**DCM565**

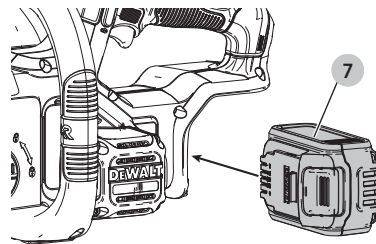
Obr. A



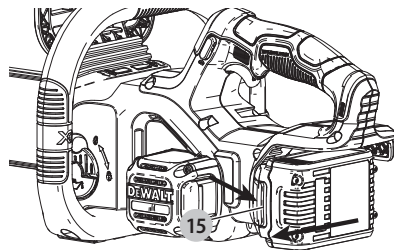
Obr. B



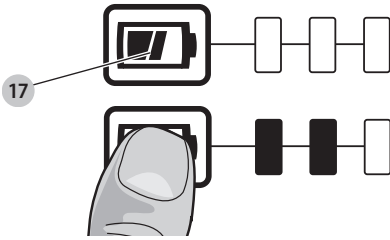
Obr. C



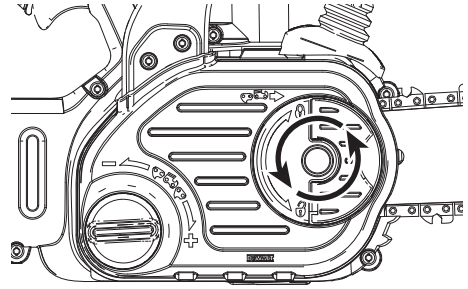
Obr. D



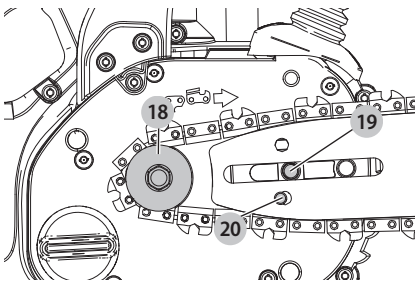
Obr. E



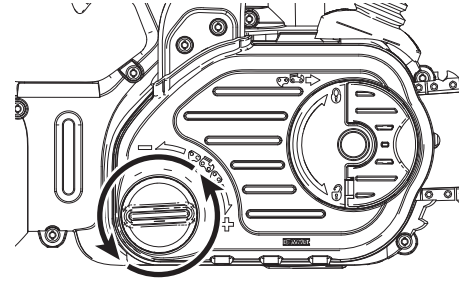
Obr. F



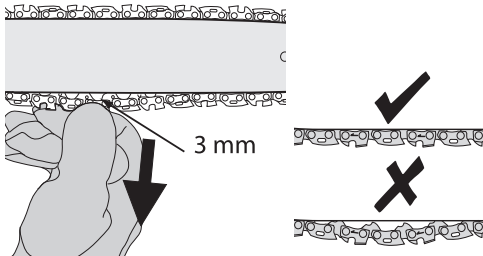
Obr. G



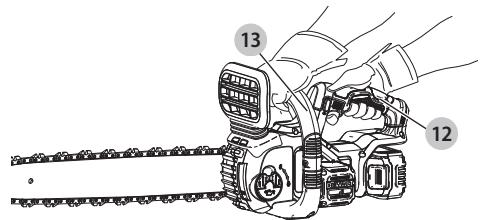
Obr. H



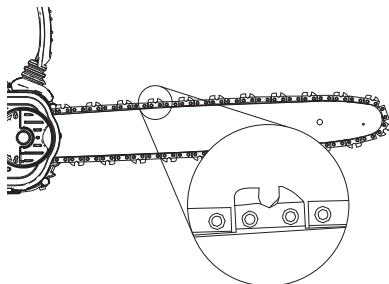
Obr. I



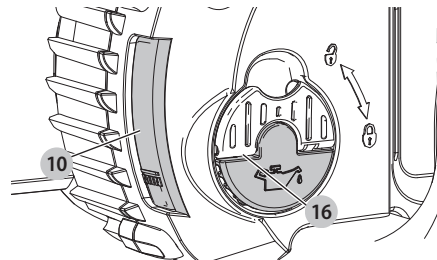
Obr. J



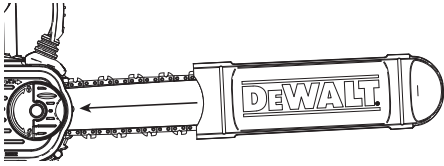
Obr. K



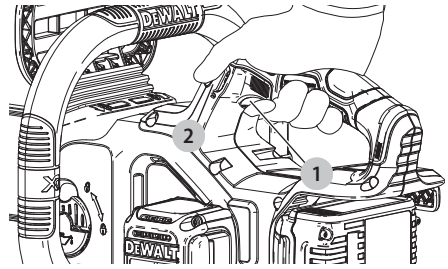
Obr. L



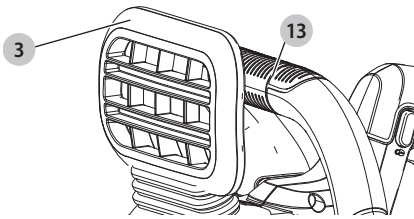
Obr. M



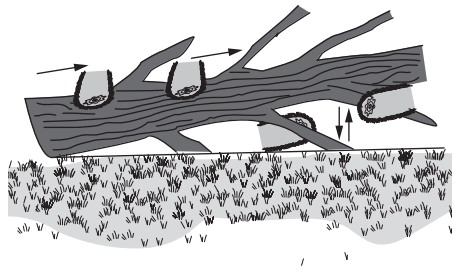
Obr. N



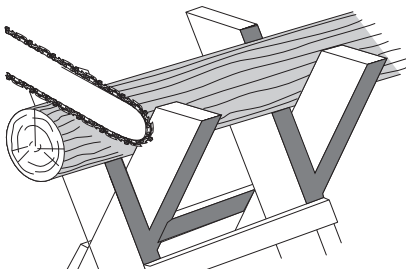
Obr. O



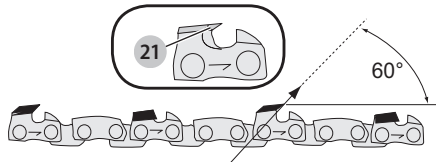
Obr. P



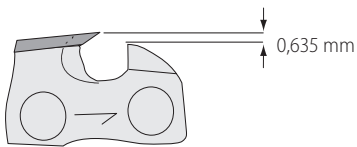
Obr. Q



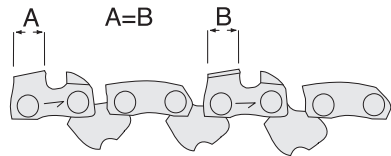
Obr. R



Obr. S



Obr. T



# REŤAZOVÁ PÍLA 18 V

## DCM565

### Blahoželáme vám!

Zvolili ste si náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspolahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

### Technické údaje

		DCM565
Napájacie napätie	V	18
Typ akumulátora		Li-Ion
Dĺžka lišty	cm	30
Maximálna rýchlosť reťaze (naprázdno)	m/s	7,7
Maximálna dĺžka rezu	cm	26
Nádržka na olej	ml	115
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	3,5

Hodnoty týkajúce sa hlučnosti a vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN60745-2-13:

$L_{PA}$ (Hladina akustického tlaku)	dB(A)	76,5
$L_{WA}$ (Hladina akustického výkonu)	dB(A)	96,5
K (odchýlka uvedenej hodnoty týkajúcej sa hluku)	dB(A)	3,0
Hodnota vibrácií $a_{hv}$ =	$m/s^2$	3,5
Odchýlka K =	$m/s^2$	1,5

Veľkosť vibrácií uvedená v tomto dokumente bola meraná podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN60745, a môže byť použitá na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Táto hodnota sa môže použiť na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.

**VAROVANIE:** Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na určené štandardné použitie tohto náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas celkového pracovného času značne predĺžiť čas pôsobenia vibrácií na obsluhu.

Odhad miery pôsobenia vibrácií na obsluhu by mal tiež počítať s časom, keď je náradie vypnuté alebo keď je v chode naprázdno. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne skrátiť. Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržovanie rúk v teple, organizácia spôsobu práce.

### ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

#### Smernica pre strojové zariadenia



#### Reťazová píla 18 V DCM565

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-13:2009+A1:2010.

2000/14/EC, Príloha V DEKRA Certification B.V., Meander 1051/P.O. Box 5 185 6825 MJ ARNHEM/6802 ED ARNHEM

Netherlands

Číslo úradne stanoveného orgánu: 0344

$L_{PA}$  (meraný akustický tlak) 76,5 dB(A)

$L_{WA}$  (zaručená hodnota akustického výkonu) 100 dB(A)

Tieto výrobky spĺňajú taktiež požiadavky smerníc 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Markus Rompel  
Riaditeľ technického oddelenia  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
12. 12. 2016



**VAROVANIE:** Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

### Vysvetlenie pojmov: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



**NEBEZPEČENSTVO:** Označuje bezprostredne hroziacu rizikovou situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **povedie** k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.



**VAROVANIE:** Označuje potenciálne rizikovou situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže** viesť k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.



**UPOZORNENIE:** Označuje potenciálne rizikovou situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže** viesť k spôsobeniu **lahkého alebo stredne vážneho zranenia**.

Akumulátor				Nabíjačky / Dĺžky nabíjania (minúty)							
Kat. č.	V	Ah	Hmotnosť kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119	DCB413	
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X	X	
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X	X	
DCB497	36	7,5	1,92	X	X	X	X	X	X	150	
DCB496	36	6,0	1,88	X	X	X	X	X	X	120	
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45	X	
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120	X	
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60	X	
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150	X	
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X	X	

**POZNÁMKA:** Označuje postup **nesúvisiaci so spôsobením zranenia**, ktorý, ak sa mu nezabráni, môže viesť k **poškodeniu zariadenia**.



Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre prácu s elektrickým náradím



**VAROVANIE:** Prečítajte si všetky pokyny a bezpečnostné výstrahy. Nedodržanie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.

### VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na Vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prívodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

#### 1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- Pri práci s náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

#### 2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.

- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí musí byť v napájacom okruhu použitý prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### 3) Bezpečnosť osôb

- Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
- Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je vypínač v polohe vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojenie náradia k napájacemu zdroju, ak je vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.

- d) **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiajte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak je umožnená lepšia ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- g) **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.

#### 4) Použitie elektrického náradia a jeho údržba

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ náradia.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Ak nie je možné vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavením náradia, pred výmenou príslušenstva alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prívodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabránite tomu, aby bolo toto náradie použité osobami, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho opraviť.** Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zablokovanie a lepšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.

#### 5) Použitie akumulátorového náradia a jeho údržba

- a) **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného typu spôsobiť požiar.
- b) **Používajte výhradne akumulátory odporúčané výrobcom náradia.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť vznik požiaru alebo zranenia.
- c) **Ak akumulátor nepoužívate, uložte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov akumulátora.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k vzniku popálenín alebo požiaru.
- d) **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora unikáť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesto omyte vodou. Pri zasiahnutí očí zasiahnuté miesto umyte a vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.**

#### 6) Servis

- a) **Zverte opravu svojho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné diely.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

#### Ďalšie bezpečnostné výstrahy pre reťazové pily

**VAROVANIE: Ďalšie bezpečnostné varovania pre reťazové pily.**

- **Ak je reťazová píla v prevádzke, udržiajte všetky časti tela v bezpečnej vzdialenosti od reťaze pily. Pred zapnutím tejto reťazovej pily sa uistite, že sa reťaz pily ničoho nedotýka.** Chvilka nepozornosti pri práci s reťazovou pilou môže spôsobiť zamotanie Vášho odevu alebo zachytenie Vášho tela reťazou pily.
- **Vždy držte túto reťazovú pílu tak, aby ste mali pravú ruku na zadnej rukoväti a ľavú ruku na prednej rukoväti.** Držanie tejto reťazovej pily obrátene zvyšuje riziko spôsobenia zranenia a nesmie sa tak nikdy postupovať.
- **Držte elektrické náradie iba za izolované rukoväti, pretože môže dôjsť ku kontaktu reťaze pily so skrytým elektrickým káblom.** Pri kontakte reťaze pily so „živým“ vodičom budú neizolované kovové časti náradia takisto „živé“, a tak môže dôjsť k úrazu obsluhy elektrickým prúdom.
- **Používajte bezpečnostné ochranné okuliare a ochranu sluchu. Odporúčame Vám používať ďalšie ochranné vybavenie na hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Zodpovedajúci ochranný odev zníži riziko zranenia spôsobeného odlietavajúcimi zvyškami materiálu alebo náhodným kontaktom s reťazou pily.
- **Nepoužívajte túto reťazovú pílu na strome.** Používanie reťazovej pily na strome môže viesť k spôsobeniu zranenia.
- **Vždy udržiajte správny postoj a používajte túto pílu iba v prípade, ak stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom**



**povrchu.** Klzké a nestabilné povrchy, ako sú rebriky, môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo stratu kontroly nad reťazovou pilou.

- **Pri rezaní vetvy, ktorá je zatažená, dávajte pozor na jej vymrštenie.** Ak je uvoľnené napätie v drevených vláknach, môže dôjsť k nárazu napnutej vetvy do obsluhy a/alebo k strate kontroly nad reťazovou pilou.
- **Pri rezaní krovin a mladých stromčekov buďte veľmi opatrní.** Tenké materiály môžu byť zachytené reťazou píly a môžu Vás šľahnúť alebo môžu spôsobiť stratu Vašej rovnováhy.
- **Prendajte túto reťazovú pilu, ktorá musí byť vypnutá, uchopením za prednú rukoväť a v bezpečnej vzdialenosti od Vášho tela. Pri preprave alebo uložení tejto reťazovej píly vždy nasadte na listu píly ochranné puzdro.** Správna manipulácia s reťazovou pilou zníži pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou píly.
- **Dodržujte pokyny pre mazanie, napínanie reťaze a výmenu príslušenstva.** Nesprávne napnutá alebo nedostatočne namazaná reťaz môže prasknúť alebo môže zvyšovať riziko spôsobenia spätného rázu.
- **Udržujte rukoväti suché a čisté a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom a mazivom.** Rukoväti znečistené mazivom alebo olejom sú klzké, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
- **Režte iba drevo. Nepoužívajte túto reťazovú pilu na účely, na aké nie je určená. Napríklad: nepoužívajte túto reťazovú pilu na rezanie plastov, muriva alebo iných stavebných materiálov, okrem dreva.** Použitie tejto reťazovej píly na iné účely, než na aké je určená, by mohlo viesť k nebezpečným situáciám.

## Príčiny spätného rázu a prevencia pred spätným rázom:

K spätnému rázu dochádza po kontakte prednej časti alebo špičky vodiacej lišty s predmetom alebo pri zovretí reťaze píly v rezanom drevenom materiáli.

Kontakt špičky náradia môže v určitých prípadoch spôsobiť náhlu spätnú reakciu, ktorá vymršťí vodiacu listu smerom hore a dozadu na obsluhu.

Príškripanie reťaze píly pozdĺž hornej časti vodiacej lišty môže spôsobiť rýchly pohyb vodiacej lišty smerom dozadu na obsluhu.

Akákoľvek z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad touto pilou, čo môže viesť k vážnemu zraneniu osôb. Nespoliehajte sa iba na bezpečnostné zariadenia zabudované do tejto píly. Ako používateľ tejto reťazovej píly musíte robiť niekoľko krokov, aby pri Vašej práci nedochádzalo k nehodám alebo zraneniam.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho použitia elektrického náradia a nesprávnych pracovných postupov alebo pracovných podmienok. Spätnému rázu sa môže zabrániť dodržiavaním opatrení, ktoré sú uvedené nižšie:

- **Udržujte pevný úchop s palcami a prstami obopínajúcimi rukoväti reťazovej píly a s oboma rukami na píle. Postavte sa tak, aby Vaše telo mohlo odolávať silám**

**spätných rázov.** Sily spätného rázu môžu byť korigované používateľom, ak sú vykonané určité opatrenia. Nenechávajte túto pilu bez dozoru.

- **Nepreceňujte svoje sily a nerežte nad úrovňou ramien.** To pomáha zabrániť neúmyselnému kontaktu špičky náradia a umožňuje lepšiu kontrolu nad reťazovou pilou v neočakávaných situáciách.
- **Používajte iba náhradné lišty a reťaze špecifikované výrobcom.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a reťaze môžu spôsobiť prasknutie reťaze a/alebo spätný ráz.
- **Dodržujte pokyny výrobcu týkajúce sa brúsenia a údržby reťaze tejto píly.** Zníženie výšky ukazovateľa hĺbky rezu môže viesť k väčšiemu riziku spätného rázu.

## Musia sa dodržiavať nasledujúce opatrenia, aby bolo minimalizované riziko spätného rázu:

1. **Držte pilu vždy pevne.** Ak je motor v chode, držte túto reťazovú pilu vždy pevne oboma rukami. Používajte pevný úchop s palcami a prstami obopínajúcimi rukoväti reťazovej píly. Pri rezaní spodnou hranou vodiacej lišty bude píla odťahovaná smerom dopredu a pri rezaní hornou časťou vodiacej lišty bude tlačená dozadu.
2. **Nepreceňujte svoje sily.**
3. **Pri práci vždy udržiajte vhodný postoj a rovnováhu.**
4. **Dávajte pozor, aby sa špička vodiacej lišty nedostala do kontaktu s polenom, vetvou, povrchom terénu alebo inou prekážkou.**
5. **Nerobte rezy nad výškou ramien.**
6. **Používajte zariadenia, ako sú reťaze s malými spätnými rázmi a vodiace lišty obmedzujúce spätné rázy, ktoré obmedzujú riziká súvisiace so spätným rázom.**
7. **Používajte iba náhradné vodiace lišty a reťaze špecifikované výrobcom alebo výrobky rovnakej kvality.**
8. **Nikdy nedovoľte, aby sa pohybujúca reťaz na konci vodiacej lišty dostala do kontaktu s akýmkoľvek predmetom.**
9. **Dbajte na to, aby sa v pracovnom priestore nevyskytovali žiadne prekážky, ako sú iné stromy, vetvy, kamene, ploty, pne atď.** Vyhýbajte sa alebo odstráňte všetky prekážky, s akými by sa Vaša píla mohla počas rezania polien dostať do kontaktu.
10. **Dbajte na to, aby bola reťaz píly ostrá a riadne napnutá. Uvoľnená alebo tupá reťaz môže zvýšiť riziko spätného rázu.** Robte pravidelnú kontrolu napnutia reťaze so zastaveným motorom a s pilou odpojenou od sieťovej zásuvky, nikdy s motorom v chode.
11. **Začnite rezať a pokračujte v reze iba s reťazou píly v maximálnych otáčkach.** Ak sa pohybuje reťaz pomalšou rýchlosťou, hrozí väčšie riziko, že dôjde k spätnému rázu.
12. **Režte vždy iba jedno poleno.**
13. **Ak vkladáte pilu znovu do predchádzajúceho rezu, buďte vždy veľmi opatrní.** Skôr ako budete pokračovať v rezaní, zaryte rebrovane hroty do dreva a nechajte pilu dosiahnuť maximálne otáčky.



14. **Nepokúšajte sa o ponorné rezy alebo o rezanie otvorov.**

15. **Sledujte pohyb polien alebo iné sily, ktoré by mohli spôsobiť uzatvorenie rezu alebo pád na reťaz.**

- Olovo z farieb na báze olova.
- Kryštalický kremík z tehál a cementu a z iných stavebných výrobkov.
- Arzén a chróm z chemicky ošetrovaného reziva.

## Bezpečnostné opatrenia proti spätnému rázu



**VAROVANIE:** Vaša píla disponuje nasledujúcimi prvkami, ktoré pomáhajú znižovať riziko spätného rázu. Tieto prvky však celkom neodstraňujú túto nebezpečnú reakciu. Ako používateľ tejto reťazovej píly sa nespoliehajte iba na bezpečnostné zariadenia. Musíte dodržiavať všetky bezpečnostné opatrenia, pokyny a postupy údržby uvedené v tomto návode, ktoré pomáhajú zabrániť spätnému rázu a iným silám, ktoré môžu viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.

- Vodiaca lišta obmedzujúca spätné rázy je navrhnutá so špičkou s malým polomerom, ktorá znižuje veľkosť nebezpečnej zóny spätného rázu na špičke vodiacej lišty. Vodiaca lišta obmedzujúca spätné rázy je výrobkom, ktorý demonštroval značné zníženie počtu spätných rázov pri testovaní podľa bezpečnostných požiadaviek na elektrické reťazové píly.
- Reťaz s malými spätnými rázmi, ktorá je navrhnutá s tvarovaným ukazovateľom hĺbky a ochranným článkom, ktorý odkláňa silu spätného rázu a ktorý umožňuje postupný posuv dreva do zuba.
- Nepracujte s touto reťazovou pilou, ak ste v korunke stromu, na rebríku alebo na inom nestabilnom povrchu.
- Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytými vodičmi, držte elektrické náradie vždy za izolované časti. Pri kontakte so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhu úraz elektrickým prúdom.
- Nepokúšajte sa o práce, ktoré sú nad rámec vašich možností a skúseností. Prečítajte si a kompletne naštudujte všetky pokyny uvedené v tomto návode.
- Pred zapnutím tejto reťazovej píly sa uistite, že sa reťaz píly ničoho nedotýka.
- Neobsluhujte túto reťazovú pílu iba jednou rukou! Pri obsluhu tejto píly iba jednou rukou môže dôjsť k vážnemu zraneniu používateľa, pomocníkov alebo okolostojacich osôb. Reťazová píla je určená iba na obsluhu oboma rukami.
- Udržujte rukoväti suché a čisté a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom a mazivom.
- Zabráňte tomu, aby sa na motore alebo na povrchu vetracích drážok nahromadil prach, nečistoty alebo piliny.
- Zastavte reťazovú pílu pred sklopením náradia.
- Nerežte vinič a/alebo malé kroviny.
- Pri rezaní malých kríkov a mladých stromčekov buďte veľmi opatrní, pretože útlý materiál sa môže zachytiť za reťaz píly a môže Vás sľahnúť alebo môže spôsobiť stratu Vašej rovnováhy.



**VAROVANIE:** Určitý prach, ktorý sa vytvára pri brúsení, rezaní, vrtaní a ďalších prácach na stavenisku, obsahuje chemické látky, o ktorých je známe, že spôsobujú rakovinu, novorodenecké chyby a iné reprodukčné problémy. Niektoré príklady týchto chemických látok:

Riziko Vášho ohrozenia týmito látkami závisí od toho, ako často vykonávate tento typ práce. Ak chcete obmedziť pôsobenie týchto chemických látok: pracujte v dobre vetranom priestore a používajte schválené bezpečnostné zariadenia, ako sú masky proti prachu, ktoré sú špeciálne navrhnuté na odfiltrovanie mikroskopických častíc.

- Vyvarujte sa dlhodobého kontaktu s prachom, ktorý vzniká pri brúsení, rezaní, vrtaní a iných stavebných prácach. Noste ochranný odev a nekruté miesta umyte mydlom a vodou. Ak umožníte, aby sa vám prach dostal do úst a očí, alebo aby vám prilipol na pokožke, budete podporovať vstrebávanie škodlivých chemických látok.



**VAROVANIE:** Pri práci s týmito náradím sa môže vytvárať alebo uvoľňovať prach, ktorý môže spôsobiť vážne a trvalé dýchacie problémy alebo iné zranenia.

## Názvy a termíny týkajúce sa reťazovej píly

- Rezanie kldá – Postup na priechne rezy zotatého stromu alebo polien na dĺžku.
- Motorová brzda – Zariadenie používané na zastavenie reťaze píly po uvoľnení hlavného vypínača.
- Pohon reťazovej píly – Reťazová píla bez vodiacej lišty a reťaze.
- Hnacie koleso alebo ozubené koleso – Ozubený diel, ktorý poháňa reťaz píly.
- Stínanie – Postup na stínanie stromov.
- Zadný rez na stínanie – Findlný rez pri stínaní stromu vykonávaný na opačnej strane stromu, než je vykonaný spodný zárez.
- Predná rukoväť – Podporná rukoväť nachádzajúca sa na prednej časti reťazovej píly alebo pri jej prednej časti.
- Predný ochranný kryt – Konštrukčná bariéra medzi prednou rukoväťou reťazovej píly a vodiacou lištou, ktorá je typicky umiestnená v blízkosti ruky na prednej rukoväti.
- Vodiaca lišta – Pevná konštrukcia, ktorá podopiera a vedie reťaz píly.
- Ochranné puzdro vodiacej lišty – Ochranný prvok nasadený na vodiacu lištu, ktorý zabraňuje kontaktu so zubmi reťaze, ak sa píla nepoužíva.
- Spätný ráz – Pohyb vodiacej lišty smerujúci dozadu alebo hore alebo v oboch smeroch súčasne, k akému dochádza v prípade, keď sa reťaz na koncovej hornej časti vodiacej lišty dostane do kontaktu s akýmkoľvek predmetom, ako je poleno alebo vetva, alebo ak dôjde k zovretiu dreva a k priškripaniu reťaze píly v reze.
- Spätný ráz, Priškripanutie – Rýchly spätný pohyb píly, ku ktorému môže dôjsť v prípade, keď dôjde k zovretiu dreva a k priškripaniu pohybujúcej sa reťaze píly v reze pozdĺž hornej časti vodiacej lišty.
- Spätný ráz, Rotačný – Rýchly pohyb píly smerujúci hore a dozadu, k akému môže dôjsť v prípade, keď dôjde ku kontaktu pohybujúcej sa reťaze píly v blízkosti hornej prednej časti

vodiacej lišty s akýmkoľvek predmetom, ako je poleno alebo vetva.

- *Orézanie – Odstraňovanie vetiev zo zotátého stromu.*
- *Reťaz s malým spätným rázom – Reťaz, ktorá obmedzuje výkonové parametre spätného rázu. (Pri testovaní na reprezentatívnej vzorke reťazových píľ.)*
- *Normálna poloha pri rezaní – Tieto polohy sa používajú pri rezaní kladá a stínání stromov.*
- *Spodný zárez – Zárez do kmeňa stromu, ktorý určuje smer pádu stromu.*
- *Zadná rukoväť – Podporná rukoväť nachádzajúca sa na zadnej časti reťazovej píly alebo pri jej zadnej časti.*
- *Vodiaca lišta obmedzujúca spätný ráz – Vodiaca lišta, pri ktorej bolo preukázané značné obmedzenie vzniku spätných rázov.*
- *Náhradná reťaz píly – Reťaz, ktorá obmedzuje výkonové parametre spätného rázu pri testovaní so špecifickými reťazovými píľami.*
- *Reťaz píly – Slučka reťaze vybavená zubami, ktorá reže drevo a ktorá je poháňaná motorom a ktorá je nasadená na vodiacej lište.*
- *Ozubný doraz – Hroty používané pri stínání stromov alebo pri rezaní kladá, ktoré slúžia na otáčanie píly a na udržanie polohy pri rezaní.*
- *Spínač – Zariadenie, ktoré pri prevádzke píly uzavrie alebo preruší elektrický obvod motora reťazovej píly.*
- *Prepojenie spínača – Mechanizmus, ktorý prenáša pohyb hlavného vypínača na spínač.*
- *Poistka spínača – Pohyblivý doraz, ktorý zabraňuje neúmyselnému použitiu spínača, kým nie je ručne aktivovaný.*

## Použitie výrobku

Vaša reťazová píla DeWALT DCM565 je ideálna na prerezávanie práce a na rezanie kmeňov až do priemeru 26 cm.

## Zvyškové riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- *Poškodenie sluchu.*
- *Riziko zranenia spôsobeného odlietavajúcimi čiastočkami.*
- *Riziko popálenia spôsobeného kontaktom s horúcim príslušenstvom, ktoré sa zahrialo počas použitia.*
- *Riziko zranenia spôsobeného dlhodobým použitím náradia.*

## Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie akumulátora zodpovedá napätiu na výkonovom štítku. Takisto sa uistite, či napájacie napätie Vašej nabíjačky zodpovedá napätiu v sieti.



Vaša nabíjačka DeWALT je chránená dvojitou izoláciou v súlade s normou EN60335. Preto nie je nutné použiť uzemňovací vodič.

Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla, musí byť nahradený špeciálne pripraveným káblom, ktorý získate v autorizovanom servise DeWALT.

## Výmena sieťovej zástrčky (iba pre Veľkú Britániu a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prívodného kábla:

- *Bezpečne zlikvidujte starú zástrčku.*
- *Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.*
- *Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.*



**VAROVANIE:** Na uzemňovaciu svorku nebude pripojený žiadny vodič.

Dodržiujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poistka: 3 A.

## Použitie predlžovacieho kábla

Ak to nie je nevyhnutné, predlžovací kábel nepoužívajte.

Používajte schválený predlžovací kábel vhodný pre príkon vašej nabíjačky (pozrite kapitolu **Technické údaje**). Minimálny prierez vodiča je 1 mm<sup>2</sup>. Maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia navijacieho kábla odvírte vždy celú dĺžku kábla.

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE

### Nabíjačky

Nabíjačky DeWALT sa nemusia žiadnym spôsobom nastavovať a sú skonštruované tak, aby bola zaistená ich čo najjednoduchšia obsluha.

### Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky nabíjačky

**TIETO POKYNY USCHOVAJTE:** Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre kompatibilné nabíjačky (pozrite **Technické údaje**).

- *Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné upozornenia nachádzajúce sa na nabíjačke, akumulátore a na výrobku, ktorý tento akumulátor používa.*



**VAROVANIE:** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dbajte na to, aby sa do nabíjačky nedostala žiadna kvapalina. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.



**VAROVANIE:** Odporúčame vám používať prúdový chránič (RCD) s citlivosťou minimálne 30 mA.



**UPOZORNENIE:** Riziko popálenia. Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia zranenia nabíjajte iba akumulátory DeWALT, ktoré sú na nabíjanie určené. Ostatné typy akumulátorov môžu prasknúť, čo môže viesť k zraneniu osôb alebo k hmotným škodám.





**UPOZORNENIE:** Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s týmto zariadením nebudú hrať.

**POZNÁMKA:** V určitých podmienkach, keď je nabíjačka pripojená k napájacemu napätiu, môže dôjsť ku skratovaniu nabíjajúcich kontaktov vnútri nabíjačky cudzími predmetmi. Cudzie vodivé predmety a materiály, ako sú oceľová vlna (drôtenka), hliníkové fólie alebo akékoľvek čiastočky kovu, sa nesmú dostať do vnútorného priestoru nabíjačky. Ak nie je v úložnom priestore nabíjačky umiestnený žiadny akumulátor, vždy odpojte prívodný kábel nabíjačky od siete. Skôr ako budete čistiť nabíjačku, odpojte ju od siete.

- **NEPOKÚŠAJTE SA nabíjať akumulátory pomocou inej nabíjačky, než je nabíjačka uvedená v tomto návode.** Nabíjačka i akumulátory sú špecificky navrhnuté tak, aby mohli pracovať spolu.
- **Tieto nabíjačky nie sú určené na žiadne iné použitie, než je nabíjanie nabíjajúcich akumulátorov DEWALT.** Akékoľvek iné použitie môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte nabíjačku pôsobeniu dažďa alebo snehu.**
- **Pri odpájaní nabíjačky vždy odpojte zástrčku od zásuvky a neťahajte za prírodný kábel.** Týmto spôsobom zabránite poškodeniu zástrčky a prírodného kábla.
- **Uistite sa, či je prírodný kábel vedený tak, aby ste po ňom nešliapali, nezakopávali oň a aby nedochádzalo k jeho poškodeniu alebo nadmernému zaťaženiu.**
- **Ak to nie je absolútne nutné, nepoužívajte predlžovací kábel.** Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla by mohlo viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- **Nekladte na nabíjačku žiadne predmety a neumiestňujte nabíjačku na mäkký povrch, na ktorom by mohlo dôjsť k zablokovaniu ventiláčnych drážok, čo by spôsobilo nadmerné zvýšenie teploty vo vnútri nabíjačky.** Umiestnite nabíjačku na také miesta, ktoré sú mimo dosahu zdrojov tepla. Odvod tepla z nabíjačky je zaisťovaný cez drážky v hornej a spodnej časti krytu nabíjačky.
- **Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným prírodným káblom alebo s poškodenou zástrčkou – zaisťte okamžitú výmenu poškodených častí.**
- **Nepoužívajte nabíjačku, ak došlo k prudkému nárazu do nabíjačky, k jej pádu alebo k jej poškodeniu iným spôsobom.** Opravu zverte autorizovanému servisu.
- **Nedemontujte nabíjačku. Ak je nutná oprava alebo údržba, zverte tento úkon autorizovanému servisu.** Nesprávne vykonaná opätovná montáž môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak dôjde k poškodeniu prírodného kábla, musí ho ihneď vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku.**
- **Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete. Týmto spôsobom obmedzíte riziko úrazu elektrickým prúdom.** Vybratie akumulátora toto riziko neznižuje.
- **NIKDY sa nepokúšajte spojiť dve nabíjačky dohromady.**
- **Nabíjačka je určená na použitie so štandardným napätím elektrickej siete 230 V. Nepokúšajte sa nabíjačku použiť s iným napájacím napätím.** Táto nabíjačka nie je určená pre vozidlá.

## Nabíjanie akumulátora (obr. B)










1. Pred vložením akumulátora pripojte nabíjačku k zodpovedajúcej sieťovej zásuvke.
2. Vložte akumulátor  do nabíjačky a uistite sa, či je akumulátor v nabíjačke riadne usadený. Červený indikátor (nabíjanie) začne opakovane blikať, čo bude indikovať začatie procesu nabíjania.
3. Ukončenie nabíjania bude indikované nepretržitým svietením červenej kontrolky. Akumulátor je úplne nabitý

a môže sa okamžite použiť alebo môže byť ponechaný v nabíjačke. Ak chcete akumulátor z nabíjačky vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo  nachádzajúce sa na akumulátore.

**POZNÁMKA:** Z dôvodu zaistenia maximálnej výkonnosti a životnosti akumulátorov Li-Ion pred ich prvým použitím ich doplna nabite.

## Použitie nabíjačky

Stav nabitia akumulátora je podrobne popísaný v tabuľke nižšie.

Indikátory nabíjania	
 Nabíjanie	 
 Celkom nabité	 
 Režim odloženia nabíjania akumulátora*	 

\*Červená kontrolka bude stále blikať, ale počas tohto procesu bude svietiť aj žltá kontrolka. Hneď ako akumulátor dosiahne zodpovedajúcu teplotu, žltá kontrolka zhasne a nabíjačka začne nabíjať.

V kompatibilnej nabíjačke (nabíjačkách) sa nebude chybný akumulátor nabíjať. Nabíjačka bude signalizovať chybný akumulátor nerozsvietením kontrolky nabíjania alebo spôsobom blikania, ktorý určuje poruchu akumulátora alebo nabíjačky.

**POZNÁMKA:** To môže tiež znamenať poruchu v nabíjačke.

Ak nabíjačka signalizuje poruchu, odovzdajte ju spoločne s akumulátorom do autorizovaného servisného strediska na otestovanie.

## Odloženie nabíjania akumulátora

Hneď ako bude nabíjačka detegovať príliš vysokú alebo príliš nízku teplotu akumulátora, automaticky začne režim odloženia nabíjania a pozastaví nabíjanie, kým akumulátor nedosiahne zodpovedajúcu teplotu. Potom nabíjačka automaticky prejde do režimu nabíjania. Táto funkcia maximálne predlžuje prevádzkovú životnosť akumulátora.

Studený akumulátor sa nabíja približne polovičnou rýchlosťou než zahriaty akumulátor. Akumulátor sa bude počas celého nabíjacieho procesu nabíjať pomalšou rýchlosťou a nevráti sa na maximálnu rýchlosť nabíjania ani v prípade, ak je zahriaty.

Na rýchle ochladenie akumulátora je nabíjačka DCB118 vybavená vnútorným ventilátorom. Tento ventilátor sa zapína automaticky, hneď ako je nutné akumulátor ochladiť. Nikdy nepoužívajte túto nabíjačku, ak nie je v poriadku funkcia ventilátora alebo ak sú zablokované vetracie drážky nabíjačky. Dbajte na to, aby sa dovnútra nabíjačky nedostali žiadne cudzie predmety.

## Systém elektronickej ochrany

Náradie XR Li-Ion je vybavené systémom elektronickej ochrany, ktorá chráni akumulátor pred preťažením, prehriatím a úplným vybitím.

Pri aktivácii systému tejto elektronickej ochrany sa náradie automaticky vypne. Ak dôjde k tejto situácii, vložte akumulátor typu Li-Ion do nabíjačky a nechajte ho úplne nabit.

## Montáž na stenu

Tieto nabíjačky sú navrhnuté tak, aby ich bolo možné namontovať na stenu alebo položiť priamo na stôl alebo inú pracovnú plochu. Ak bude nabíjačka namontovaná na stenu, mimostredne ju tak, aby bola v dosahu sieťovej zásuvky a mimo rohov alebo iných prekážok, ktoré by mohli obmedzovať prúdenie vzduchu. Na určenie polohy montážnych skrutiek na stene použite ako šablónu zadnú časť nabíjačky. Namontujte nabíjačku bezpečne na stenu pomocou skrutiek do sadrokartónu (zakúpené samostatne) s dĺžkou najmenej 25,4 mm a s priemerom hlavy skrutky 7 – 9 mm. Zaskrutkujte ich do dreva do optimálnej hĺbky tak, aby zo steny vyčnievali približne 5,5 mm. Zarovnajzte otvory na zadnej strane nabíjačky s vyčnievajúcimi skrutkami a zasuňte ich do príslušných otvorov.

## Pokyny na čistenie nabíjačky



**VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete.** Nečistoty a mazivá môžu byť z povrchu nabíjačky odstránené pomocou handričky alebo mäkkej kefy bez kovových štetín. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace prostriedky. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

## Akumulátor

### Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky akumulátory

Ak objednávate náhradný akumulátor, nezabudnite do objednávky doplniť katalógové číslo a napájacie napätie akumulátora.

Po dodaní nie je akumulátor úplne nabitý. Pred použitím nabíjačky a akumulátora si najskôr prečítajte nižšie uvedené bezpečnostné pokyny. Pri nabíjaní potom postupujte podľa uvedených pokynov.

### PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

- **Nenabíjajte a nepoužívajte akumulátory vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** Vloženie alebo vybratie akumulátora z nabíjačky môže spôsobiť iskrenie a vznietenie prachu alebo výparov.
- **Nikdy nekladajte akumulátor do nabíjačky silou. Akumulátor nikdy žiadnym spôsobom neupravujte, aby sa mohol nabíjať v inej nabíjačke, pretože by mohlo dôjsť k prasknutiu jeho obalu a k následnému vážnemu zraneniu.**
- *Nabíjajte akumulátory iba v nabíjačkách DEWALT.*
- **NESTRIEKAJTE** na akumulátory vodu a neponárajte ich do vody alebo do iných kvapalín.
- **Neskladujte a nepoužívajte náradie a akumulátory na miestach, kde môže teplota dosiahnuť alebo presiahnuť 40 °C (ako sú vonkajšie budy alebo plechové stavby v letnom období).**
- **Nespájajte akumulátory, aj keď sú vážne poškodené alebo celkom opotrebované.** Akumulátor môže v ohni

explodovať. Pri spaľovaní akumulátorov typu Li-Ion dochádza k vytváraniu toxických výparov a látok.

- **Ak dôjde ku kontaktu obsahu akumulátora s pokožkou, okamžite zasiahnuté miesto opláchnite mydlom a vodou.** Ak sa Vám dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyplachujte otvorené oči vodou zhruba 15 minút alebo dovtedy, kým podráždenie neprestane. Ak je nutné lekárske ošetrenie, elektrolytom akumulátora je zmes tekutých organických uhličitanov a solí lítia.
- **Obsah otvorených článkov akumulátora môže spôsobiť ťažkosti s dýchaním.** Zaisťte prísun čerstvého vzduchu. Ak ťažkosti stále pretrvávajú, vyhľadajte lekárske ošetrenie.



**VAROVANIE: Riziko popálenia.** Kvapalina z akumulátora sa môže vznietiť, ak dôjde k jeho kontaktu s plameňom alebo so zdrojom iskrenia.



**VAROVANIE: Nikdy sa nepokúšajte akumulátor z akéhokoľvek dôvodu rozbierať.** Ak je obal akumulátora prasknutý alebo poškodený, nekladajte akumulátor do nabíjačky. Zabráňte pádu, rozdrveniu alebo poškodeniu akumulátora. Nepoužívajte akumulátor alebo nabíjačku, pri ktorých došlo k nárazu, pádu alebo inému poškodeniu (napríklad prepichnutie klincom, zásah kladivom, rozšliapanutie). Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodený akumulátor by mal byť vrátený do autorizovaného servisu, kde bude zaistená jeho recyklácia.



**VAROVANIE: Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Neskladujte ani neprenášajte akumulátor tak, aby mohlo dôjsť ku skratu kontaktov kovovými predmetmi.** Nekladajte akumulátory napríklad do záster, vreciek, debien na náradie, zásuviek stolov atď., kde môžu byť kince, skrutky, kľúče atď.



**UPOZORNENIE: Ak sa náradie nepoužíva, pri odkladaní postavte náradie na stabilný povrch tak, aby nemohlo dôjsť k jeho pádu.** Niektoré náradia s veľkým akumulátorom budú stáť na akumulátore vo zvislej polohe, ale môže dôjsť k ich ľahkému prevrhnutiu.

## Preprava



**VAROVANIE: Nebezpečenstvo vzniku požiaru.** Pri preprave akumulátorov môže prípadne dôjsť k spôsobeniu požiaru, ak sa kontakty akumulátora dostanú náhodne do styku s vodivými materiálmi. Pri preprave akumulátora sa uistite, či sú kontakty akumulátora riadne chránené a dobre izolované od materiálov, s ktorými by sa mohli dostať do kontaktu a ktoré by mohli spôsobiť skrat.

Akumulátory DEWALT spĺňajú požiadavky všetkých platných predpisov pre prepravu, ktoré sú predpísané v priemyselných a právnych normách, ktoré zahŕňajú odporúčania OSN pre prepravu nebezpečného tovaru – Predpisy asociácie pre medzinárodnú leteckú dopravu nebezpečného tovaru (IATA), Medzinárodné predpisy pre námornú prepravu nebezpečného tovaru (IMDG) a Európska dohoda týkajúca sa medzinárodnej cestnej prepravy nebezpečného tovaru (ADR). Články a akumulátory Li-Ion boli testované podľa požiadaviek časti 38.3, ktorá je uvedená v príručke testov a kritérií dokumentu Odporúčania OSN pre prepravu nebezpečného tovaru.

Vo väčšine prípadov bude preprava akumulátorov DEWALT vybratá z klasifikácie plne regulovaná preprava nebezpečného materiálu triedy 9. V zásade platí, že iba zásielky obsahujúce akumulátory typu Li-Ion s energetickým výkonom väčším než 100 watthodín (Wh) budú vyžadovať dopravu ako plne regulovaný tovar triedy 9. Na všetkých akumulátoroch typu Li-Ion je na obale uvedený energetický výkon vo watthodinách. Navyše, vzhľadom na zložitosť regulácie, DEWALT neodporúča leteckú prepravu samotných akumulátorov typu Li-Ion bez ohľadu na ich výkon vo watthodinách. Zásielky náradia s akumulátormi (combo súpravy) je možné prepravovať leteckou dopravou, ak ich výkon vo watthodinách nie je väčší než 100 Wh.

Bez ohľadu na to, či sa zásielka považuje za zásielku s výnimkou alebo plne regulovanú zásielku, povinnosťou dopravcu je postupovať podľa najnovších predpisov týkajúcich sa balenia, označovania a vyžadovanej dokumentácie.

Informácie uvedené v tejto časti príručky sú uvedené v dobrej viere a považujú sa za presné v čase vytvorenia tohto dokumentu. Na tieto informácie sa však nevzťahuje žiadna záruka, výslovná alebo predpokladaná. Je povinnosťou kupujúceho zaistiť, aby jeho činnosti spĺňali požiadavky platných predpisov.

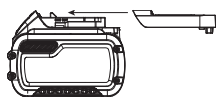
### Preprava akumulátorov typu FLEXVOLT™

Akumulátor DEWALT FLEXVOLT™ má dva režimy: **Použitie** a **Preprava**.

**Režim Použitie:** Ak je akumulátor typu FLEXVOLT™ postavený samostatne alebo ak je vložený do náradia DEWALT s napájacím napätím 18 V, bude pracovať ako akumulátor s napájacím napätím 18 V. Ak je akumulátor typu FLEXVOLT™ vložený do výrobku s napájacím napätím 54 V alebo 108 V (dva akumulátory 54 V), bude pracovať ako akumulátor s napájacím napätím 54 V.

**Režim Preprava:** Ak je na akumulátore FLEXVOLT™ nasadená krytka, akumulátor je v prepravnom režime. Uschovajte túto krytku na účely prepravy akumulátora.

Ak je tento akumulátor v režime Preprava, prepojenie článkov je na akumulátore elektricky rozpojené, čím vzniknú



3 akumulátory s nižšou kapacitou vo watthodinách (Wh) v porovnaní s 1 akumulátorom s vyššou kapacitou vo watthodinách. Tento vyšší počet 3 akumulátorov s nižším výkonom vo watthodinách umožňuje vybrať tohto akumulátora z určitých prepravných predpisov, ktoré sú určené pre akumulátory s väčším výkonom vo watthodinách.

Napríklad režim

Preprava udáva kapacitu  $3 \times 36$  Wh, čo znamená 3 akumulátory, z ktorých má každý kapacitu 36 watthodín. Režim

Použitie udáva kapacitu 108 watthodín (1 samotný akumulátor).

Príklad nálepky s označením Použitie a Preprava



### Odporúčania pre uloženie akumulátorov

1. Najvhodnejšie miesto na skladovanie je v chlade a suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a nadmerného tepla či chladu. Z dôvodu zachovania optimálneho

výkonu a prevádzkovej životnosti skladujte nepoužívané akumulátory pri izbovej teplote.

2. Ak skladujete akumulátory dlhší čas, s ohľadom na dosiahnutie optimálnych výsledkov Vám odporúčame, aby ste ich uložili mimo nabíjačky celkom nabité na suchom a chladnom mieste.

**POZNÁMKA:** Akumulátory sa nesmú skladovať, ak sú úplne vybité. Pred prvým použitím musí byť akumulátor úplne nabitý.

### Štítky na nabíjačke a na akumulátore

Okrem piktogramov uvedených v tomto návode majú nálepky na nabíjačke a akumulátore nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Čas nabíjania je uvedený v časti **Technické údaje**.



Nepokúšajte sa kontakty prepájať vodivými predmetmi.



Nenabíjajte poškodené akumulátory.



Zabráňte styku s vodou.



Poškodené káble ihneď vymeňte.



Nabíjajte iba v rozmedzí teplôt od 4 °C do 40 °C.



Nie je určené na vonkajšie použitie.



Vykonávajte likvidáciu akumulátora s ohľadom na životné prostredie.



Nabíjajte akumulátory DEWALT iba v určených nabíjačkách DEWALT. Ak sa budú v nabíjačkách DEWALT nabíjať iné akumulátory než akumulátory DEWALT, môže dôjsť k ich prasknutiu alebo k vzniku iných nebezpečných situácií.



Akumulátory nespália.



Režim POUŽITIE (bez prepravnej krytky). Príklad: Udávaná kapacita 108 Wh (1 akumulátor s kapacitou 108 Wh).



Režim PREPRAVA (s použitou prepravou krytkou). Príklad: Udávaná kapacita  $3 \times 36$  Wh (3 akumulátory s kapacitou 36 Wh).



## Typ akumulátora

Model DCM565 pracuje s akumulátorom s napájacím napätím 18 V.

Môžu sa použiť tieto akumulátory: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Ďalšie informácie nájdete v časti **Technické údaje**.

## Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Reťazovú pílu
- 1 Ochranné puzdro
- 1 Vodiacu lištu 30 cm
- 1 Reťaz 30 cm
- 1 Návod na obsluhu

## NEDODÁVA SA ŽIADNY AKUMULÁTOR ANI NABÍJAČKA

- 1 Akumulátor Li-Ion\*\*
  - 1 Nabíjačku akumulátorov Li-Ion\*\*
- \*\* Dodávané iba s modelom DCM565P1

- *Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.*
- *Pred použitím venujte dostatok času dôkladnému preštudovaniu a pochopeniu tohto návodu.*

## Štítky na náradí

Na tomto náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochranu zraku.



Nenechávajte náradie na daždi.



Kontakt so špičkou môže spôsobiť náhly pohyb vodiacej lišty smerom hore a dozadu, pri ktorom môže dôjsť k vážnemu zraneniu.



Zabráňte akémukoľvek kontaktu špičky vodiacej lišty s akýmkoľvek predmetom.



Smer otáčania reťaze píly.



Pri obsluhu tejto píly vždy používajte obe ruky.



Vypínajte toto náradie. Pred vykonávaním akejkoľvek údržby vyberte z náradia akumulátor.



Smernica 2000/14/EC týkajúca sa zaručeného akustického výkonu.

## Umiestnenie dátumového kódu

Dátumový kód, ktorý obsahuje aj rok výroby, je vytlačený na kryte náradia.

Príklad:

2017 XX XX

Rok výroby

## Popis (obr. A)



**VAROVANIE:** Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy elektrického náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo k zraneniu.

- 1 Spínač zapnuté/vypnuté
- 2 Poistná páčka
- 3 Brzda reťaze/predný kryt
- 4 Vodiaca lišta
- 5 Reťaz píly
- 6 Kryt ozubeného kolesa
- 7 Akumulátor
- 8 Poistná skrutka nastavenia lišty
- 9 Skrutka napínania reťaze
- 10 Indikátor množstva oleja
- 11 Ochranné puzdro vodiacej lišty
- 12 Zadná rukoväť
- 13 Predná rukoväť
- 14 Miesto na akumulátor
- 15 Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora
- 16 Viečko otvoru na olej (nie je zobrazené)

## Použitie výrobku

Vaša reťazová píla je určená na profesionálne rezanie.

**NEPOUŽÍVAJTE** vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Táto reťazová píla je elektrickým náradím na profesionálne použitie.

**ZABRÁŇTE** deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu.

Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- **Malé deti a neskúsené osoby.** Toto zariadenie nie je určené na použitie nedospelými alebo neskúsenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto výrobkom bez dozoru.

## ZOSTAVENIE A NASTAVENIE



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.



**VAROVANIE:** Používajte iba akumulátory a nabíjačky DEWALT.

## Vkladanie akumulátora do náradia a jeho vyberanie (obr. C – E)

**POZNÁMKA:** Uistite sa, či je akumulátor 7 celkom nabitý.

### Vloženie akumulátora do náradia

1. Zarovnajtie akumulátor 7 s drážkami vnútri rukoväti náradia (obr. C).
2. Nasuňte akumulátor do rukoväti náradia tak, aby bol riadne usadený a uistite sa, či začujete zvuk zaistenia.

### Vybratie akumulátora z náradia

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo 15 a rázne vytiahnite akumulátor z rukoväti náradia (obr. D).
2. Vložte akumulátor do nabíjačky podľa pokynov, ktoré sú uvedené v časti návodu, ktorá sa týka nabíjačky.

## Akumulátory s ukazovateľom stavu nabitia (obr. E)

Niektoré akumulátory DEWALT sú vybavené ukazovateľom nabitia, ktorý sa skladá z troch zelených LED diód, ktoré indikujú úroveň stavu nabitia akumulátora.

Ak chcete ukazovateľ aktivovať, stlačte a držte tlačidlo ukazovateľa 17. Svietica kombinácia týchto troch zelených LED indikátorov určuje úroveň nabitia akumulátora. Ak je úroveň nabitia akumulátora nižšia než požadovaná limitná hodnota na použitie, ukazovateľ nebude svietiť a akumulátor sa musí nabiť.

**POZNÁMKA:** Tento ukazovateľ slúži iba ako indikátor stavu nabitia akumulátora. Ukazovateľ neindikuje funkčnosť náradia a jeho funkcia sa môže meniť na základe komponentov výroby, teploty a spôsobu práce koncového používateľa.

## ZOSTAVENIE

### Inštalácia vodiacej lišty a reťaze píly (obr. A, F – H, K)

**UPOZORNENIE:** Ostrá reťaz. Pri manipulácii s touto reťazou vždy používajte rukavice. Táto reťaz je ostrá a môže Vás poraziť, aj keď píla nie je v chode.

**VAROVANIE:** Pohybujúca sa ostrá reťaz. Pred vykonávaním nasledujúcich úkonov sa uistite, či je z náradia vybratý akumulátor, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu náradia. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.

Ak sú reťaz píly 5 a vodiaca lišta 4 zabalené samostatne v kartóne. Reťaz píly musí byť pripojená k vodiacej lište a oba tieto diely musia byť upevnené k telu píly.

- Umiestnite pílu na pevnú a rovnú plochu.
- Vyklopte hore zaistovaciu páčku a otočte zaistovaciu skrutku nastavenia vodiacej lišty 8 proti smeru pohybu hodinových ručičiek, ako je zobrazené na obr. F, aby bolo umožnené odobratie krytu ozubeného kola 6.
- Použite ochranné rukavice, uchopte reťaz píly 5, nasadte ju na vodiacu lištu 4 a uistite sa, či sú zuby reťaze nastavené správnym smerom (pozrite obr. K).
- Uistite sa, či je reťaz riadne usadená v drážke po celom obvode vodiacej lišty.

- Nasadte reťaz na ozubené koleso 18. Zarovnajtie drážku na vodiacej lište s napínacím kolíkom reťaze 20 a skrutkou 19 na základni náradia, ako je zobrazené na obr. G.
- Hneď ako bude všetko na svojom mieste, držte stále vodiacu lištu a nasadte späť kryt ozubeného kola 6. Uistite sa, či je otvor montážnej skrutky zostavy na napínanie reťaze na kryte zarovnaný so skrutkou 19 na hlavnom kryte píly. Vyklopte hore poistnú páčku a otáčajte poistnou skrutkou nastavenia vodiacej lišty 8 v smere pohybu hodinových ručičiek, kým nezačujete kliknutie a potom povolte skrutku o jednu celú otáčku, aby mohlo dôjsť k riadnemu napnutiu reťaze.
- Otáčajte skrutkou napnutia reťaze 9 v smere pohybu hodinových ručičiek, aby došlo k zväčšeniu napnutia reťaze, ako je zobrazené na obr. H. Uistite sa, či reťaz píly 5 tesne prilieha k vodiacej lište 4. Uťahnite poistnú skrutku nastavenia vodiacej lišty, kým nezačujete kliknutie. Vodiaca lišta je zaistená, hneď ako začujete tri hlasité kliknutia. Ďalšie uťahovanie sa nevyžaduje.

### Nastavenie napnutia reťaze (obr. A, I)

**UPOZORNENIE:** Ostrá reťaz. Pri manipulácii s touto reťazou vždy používajte rukavice. Táto reťaz je ostrá a môže Vás poraziť, aj keď píla nie je v chode.

**VAROVANIE:** Pohybujúca sa ostrá reťaz. Pred vykonávaním nasledujúcich úkonov sa uistite, či je z náradia vybratý akumulátor, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu náradia. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.

- S pílu položenou na pevnom a rovnom povrchu skontrolujte napnutie reťaze 5. Napnutie reťaze je správne, ak reťaz po miernom vytiahnutí palcom a ukazovákom o 3 mm z vodiacej lišty 4 zapadne späť do tejto lišty, ako je zobrazené na obr. I. Medzi vodiacou lištou a reťazou nesmie byť na jej spodnej časti žiadny priehyb, ako je zobrazené na obr. I.
  - Ak chcete nastaviť napnutie reťaze, vyklopte hore zaistovací výstupok a otočte zaistovaciu skrutku nastavenia vodiacej lišty 8 o jednu celú otáčku proti smeru pohybu hodinových ručičiek. Podľa vyššie uvedených pokynov otáčajte skrutkou napnutia reťaze 9 v smere pohybu hodinových ručičiek, kým nebude napnutie reťaze správne.
  - Nenapínajte reťaz nadmerne, pretože by to viedlo k jej nadmernému opotrebovaniu a skráteniu prevádzkovej životnosti reťaze aj vodiacej lišty.
  - Hneď ako bude napnutie reťaze správne, riadne utiahnite zaistovaciu skrutku nastavenia vodiacej lišty.
- POZNÁMKA:** Zaistovacia skrutka nastavenia vodiacej lišty je vybavená uťahovacím systémom so zarážkou. Kryt ozubeného kola bude zaistený, hneď ako začujete tri hlasité kliknutia. Ďalšie uťahovanie sa nevyžaduje.
- Ak je reťaz nová, počas prvých 2 hodín použitia robte často kontrolu jeho napnutia (po vybratí akumulátora), pretože sa nová reťaz mierne rozťahuje.



## Výmena reťaze píly (obr. A, K)



**UPOZORNENIE:** Ostrá reťaz. Pri manipulácii s touto reťazou vždy používajte rukavice. Táto reťaz je ostrá a môže Vás porezať, aj keď píla nie je v chode.



**VAROVANIE:** Pohybujúca sa ostrá reťaz. Pred vykonávaním nasledujúcich úkonov sa uistite, či je z náradia vybratý akumulátor, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu náradia. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.

- Vyklopte hore zaistovací výstupok a otočte zaistovaciu skrutku nastavenia vodiacej lišty **8** proti smeru pohybu hodinových ručičiek, aby došlo k povoleniu reťaze.
- Odoberte kryt ozubeného kolesa **6** podľa postupu, ktorý je uvedený v časti **Inštalácia vodiacej lišty a reťaze píly**.
- Vyberte opotrebovanú reťaz píly **5** z drážky vodiacej lišty **4**.
- Umiestnite novú reťaz do drážky vodiacej lišty a uistite sa, či sú zuby novej reťaze otočené správnym smerom, akým ukazuje šípka na kryte ozubeného kolesa **6**, ako je zobrazené na obr. K.
- Dodržujte pokyny uvedené v časti **Inštalácia vodiacej lišty a reťaze píly**.

Vymeniť reťaz a vodiacu lištu je možné v najbližšom autorizovanom servise DeWALT.

- Reťazová píla DCM565 používa náhradnú reťaz DWRC1200, katalógové číslo dielu 90586162. Náhradná vodiaca lišta 30 cm, katalógové číslo dielu N507302.

## Mazanie reťaze píly a vodiacej lišty (obr. L)

### Automatický systém mazania

Táto píla je vybavená automatickým systémom mazania, ktorý zaručuje neustále mazanie reťaze píly aj vodiacej lišty. Indikátor množstva oleja **10** zobrazuje množstvo oleja v reťazovej píle. Ak je v píle menej než štvrtina požadovaného množstva oleja, vyberte z píly akumulátor a doplňte správny typ oleja. Po dokončení rezania nádržku na olej vždy vyprázdňte.

**POZNÁMKA:** Na správne mazanie reťaze a vodiacej lišty používajte vysokokvalitný olej určený pre tieto diely. Ako dočasná náhrada sa môže použiť motorový olej bez detergentov SAE30. Pri prerezávaní stromov sa na mazanie reťaze a vodiacej lišty odporúča použitie rastlinného oleja. Minerálne oleje sa neodporúčajú, pretože by mohli dôjsť k ohrozeniu stromov. Nikdy nepoužívajte znečistený alebo veľmi hustý olej. Takéto oleje by mohli pílu poškodiť.

### Plnenie nádržky olejom

- Sklopte dole zaistovaciu páčku a proti smeru pohybu hodinových ručičiek odskrutkujte o štvrt' otáčky viečko nádržky na olej **16** a potom ho odoberte. Naplňte nádržku odporúčaným typom oleja na reťaz a vodiacu lištu tak, aby jeho hladina po doplnení dosahovala po hornú rysku indikátora množstva oleja **10**.
- Nasadte späť viečko nádržky a utiahnite ho v smere pohybu hodinových ručičiek o štvrt' otáčky. Nastavte zaistovaciu páčku do zaistovacej polohy.

- Pravidelne pílu vypínajte a kontrolujte indikátor množstva oleja, aby ste sa uistili, či sú reťaz aj vodiaca lišta správne mazané.

## Preprava píly (obr. A, M)

- Pri preprave z píly vždy vyberte akumulátor a zakryte vodiacu lištu **4** ochranným puzdrom **11** (obr. M).
- Zaisťte brzdu reťaze zatlačením brzdy reťaze/predného ochranného krytu **3** smerom dopredu.

## POUŽITIE

### Pokyny na použitie



**VAROVANIE:** Vždy dodržujte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

### Správna poloha rúk (obr. A, J)



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia **VŽDY** používajte správne uchopenie náradia, ako na uvedenom obrázku.



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** bezpečne a očakávajte náhle reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali ľavú ruku na prednej rukoväti **13** a pravú ruku na zadnej rukoväti **12**.

### Obsluha reťazovej píly (obr. A, N – O)



**VAROVANIE:** Prečítajte a naštudujte si všetky bezpečnostné pokyny. Nedodržanie všetkých uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.

- *Chráňte sa pred spätným rázom, ktorý môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenie. Pozrite časť Dôležité bezpečnostné pokyny Ochrana proti spätnému rázu, kde nájdete pokyny týkajúce sa prevencie pred spätným rázom.*
- *Neprekážajte sami sebe. Nerobte rezy nad výšku hrude. Vždy sa uistite, či zaujimate pevný postoj. Stojte rozkročmo. Preneste svoju hmotnosť rovnomerne na obe nohy.*
- *Používajte pevný úchop so svojou ľavou rukou na prednej rukoväti **13** a pravou rukou na zadnej rukoväti **12**, aby sa Vaše telo nachádzalo vľavo od vodiacej lišty.*
- *Nedržte reťazovú pílu za predný ochranný kryt/brzdu reťaze **3**. Udržujte napnutý lakeť ľavej ruky tak, aby bola ľavá ruka napriamená, aby mohla odolať silám spätného rázu.*



**VAROVANIE:** Nikdy nepoužívajte obrátený úchop (ľavá ruka na zadnej rukoväti a pravá ruka na prednej rukoväti).

**VAROVANIE:** Pri práci s touto reťazovou pilou nikdy nedovoľte, aby sa akákoľvek časť Vášho tela nachádzala v osi vodiacej lišty 4.

- Nikdy nepoužívajte túto pílu, ak sa nachádzate na strome, v akejkoľvek neprijemnej polohe alebo na rebriku alebo inej nestabilnej ploche. Mohlo by dôjsť k strate kontroly nad pilou a k následnému vážnemu zraneniu.
- Po celý čas rezu nechajte reťazovú pílu pracovať v maximálnych otáčkach.
- Nechajte reťaz píly rezať samu. Vyvíjajte na pílu iba mierny tlak. Nevyvíjajte na pílu na konci rezu žiadny tlak.

**VAROVANIE:** Ak sa reťazová píla nepoužíva, nechajte aktivovaný brzdú reťaze a vyberte akumulátor.

## Spínač zapnuté/vypnuté

Vždy sa uistite, či stojíte v správnej polohe a či držíte túto pílu pevne oboma rukami s palcami a prstami obopínajúcimi obe rukoväti.

Ak chcete náradie zapnúť, uistite sa, či nie je použitá brzda reťaze. Stlačte odistovacia páčku 2, ktorá je zobrazená na obr. N, a stlačte hlavný vypínač 1. Hneď ako bude náradie v chode, môžete odistovacia páčku uvoľniť.

Ak chcete, aby bolo náradie stále v chode, musíte mať stále stlačený hlavný vypínač. Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite hlavný vypínač.

**POZNÁMKA:** Ak sa počas rezu na náradie vyvíja príliš veľký tlak, píla sa vypne. Ak chcete pílu znovu zapnúť, pred reštartom píly musíte uvoľniť hlavný vypínač 1. Teraz opäť začinite rez a používajte menšiu silu. Nechajte pílu rezať jej vlastným tempom.

**VAROVANIE:** Nikdy sa nepokúšajte zaistiť vypínač v polohe zapnuté.

## Nastavenie brzdy reťaze

Vaša píla je vybavená systémom motorovej brzdy reťaze, ktorý rýchlo zastaví reťaz v prípade spätného rázu.

- Vyberte z náradia akumulátor.
- Ak chcete brzdú reťaze aktivovať, zatlačte brzdú reťaze/predný ochranný kryt 3 dopredu tak, aby došlo k jeho zapadnutiu do určenej polohy.
- Pritiahnite brzdú reťaze/predný ochranný kryt 3 smerom k prednej rukoväti 13 do polohy nastavenej, ako je zobrazené na obr. O.
- Teraz je náradie pripravené na použitie.

**POZNÁMKA:** Ak dôjde k spätnému rázu, Vaša ľavá ruka sa dostane do kontaktu s predným krytom a zatlačí ho dopredu smerom k obrobru. To spôsobí zastavenie náradia.

## Skúška brzdy reťaze

Skúšajte brzdú reťaze pred každým použitím píly, aby ste sa uistili, či pracuje správne.

- Umiestnite pílu na pevnú a rovnú plochu. Uistite sa, či sa reťaz píly 5 nedotýka zeme.

- Uchopte náradie pevne oboma rukami a zapnite ho.
- Otáčajte vašu ľavú ruku dopredu okolo prednej rukoväti 13 tak, aby sa zadná časť Vašej ruky dostala do kontaktu s brzdou reťaze/predným ochranným krytom 3 a zatlačila ho dopredu smerom k obrobru. Reťaz píly sa musí okamžite zastaviť.

**POZNÁMKA:** Ak nedôjde k okamžitému zastaveniu reťaze, prestaňte túto pílu používať a zverte jej kontrolu a opravu najbližšiemu autorizovanému servisu DEWALT.

**VAROVANIE:** Pred začatím rezania vždy zaistite, aby bola brzda reťaze aktivovaná.

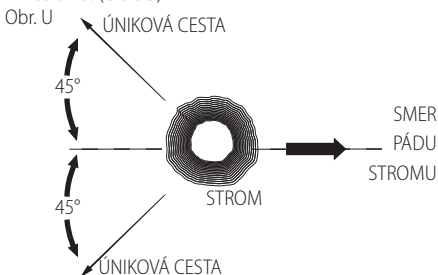
## Bežné techniky rezania (obr. A, P, Q, U, V, W)

### Stínanie stromov

Postup na stínanie stromu. Pred stínaním stromu sa uistite, či je celkom nabitý akumulátor, aby ste mohli tento úkon dokončiť na jedno nabitie akumulátora. Nestínajte stromy, ak je veľký vietor.

**VAROVANIE:** Pri stínaní stromov môže dôjsť k úrazom. Túto prácu musí vykonávať zaškolená osoba.

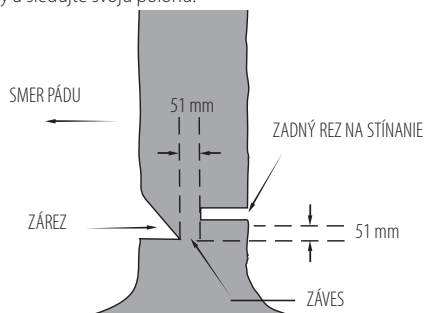
- Pred začatím stínania musí byť naplánovaná a vycistená nevyhnutná úniková cesta. Úniková cesta musí viesť smerom dozadu a šikmo od očakávaného smeru pádu stínaného stromu. (Obr. U)



- Pred začatím stínania berte do úvahy prirodzený náklon stromu, polohu väčších vetiev a smer vetra, aby bolo možné posúdiť, akým smerom strom spadne. Pripravte si kliny (drevené, plastové alebo hliníkové) a ťažkú palicu. Z miesta, kde sa bude vykonávať rez stínaného stromu, odstráňte nečistoty, kamene, uvoľnenú kôru, kince, sponky a drôty.
- Spodný zárez – Vytvorte tento zárez do 1/3 priemeru stromu, kolmo k smeru pádu stromu. Najskôr vytvorte spodný vodorovný zárez. Tak zabránite priškripiutiu reťaze píly alebo vodiacej lišty pri vytváraní druhého zárezu (obr. V).
- Zadný rez na stínanie – Robte tento rez minimálne o 51 mm vyššie než bol vykonaný vodorovný zárez na opačnej strane kmeňa. Udržujte zadný zárez na stínanie rovnobežný s vodorovným zárezom na opačnej strane kmeňa. Urobte zadný zárez na stínanie tak, aby zostala dostatočná masa dreva, ktorá bude pôsobiť ako záves. Táto masa dreva zabráni krúteniu kmeňa stromu a jeho pádu zlým smerom. Nerobte rez cez tento záves (obr. V).
- Keď sa bude rez na stínanie približovať k závesu, strom by sa mal začať stíňať. Ak existuje akákoľvek šanca, že strom

nespadne v požadovanom smere alebo že sa môže zakolísať späť a spôsobí priškripanie reťaze píly, ukončíte rezanie pred dokončením rezu na stínanie a použijete kliny, aby ste rozovreli rez a aby došlo k pádu stromu v požadovanom smere pádu. Hneď ako strom začne padat, vyberte pílu z rezu, zastavte motor, sklopte pílu dole a použijete naplánovanú únikovú cestu. Dávajte pozor na padajúce vetvy a sledujte svoju polohu.

Obr. V



### Rezanie vetiev

Odstraňovanie vetiev zo stáťého stromu. Pri odstraňovaní vetiev neorezávajte väčšie vetvy, ktoré udržiavajú kmeň nad zemou. Malé vetvy odstraňujte jedným rezom. Zaťažené vetvy sa musia rezať zo spodnej časti vetvy smerom k jej hornej časti, aby sa zabránilo zablokovaniu reťaze píly, ako je zobrazené na obr. P. Režte vetvy z druhej strany kmeňa, aby sa kmeň nachádzal medzi Vami a pílou. Nikdy nerobte rezy s pílou medzi nohami a nestojte rozkročmo nad vetvou, ktorú chcete rezať.

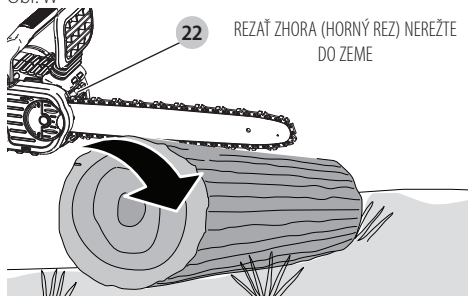
### Rezanie polien

**VAROVANIE:** *Odporúčame vám, aby si používatelia používajúci pílu prvýkrát, vyskúšali tieto rezy na vhodnom stojane.*

Rezanie zoťatého stromu alebo polien na dĺžku. Vykonávanie týchto rezov závisí od toho, ako je kmeň podporený. Ak je to možné, vždy používajte stojan (obr. Q).

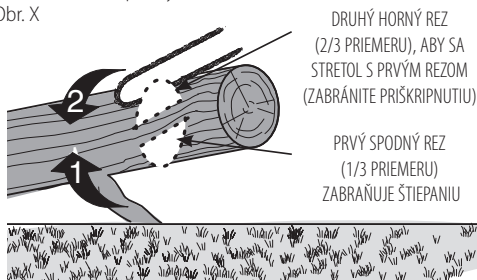
- Vždy začnite rez s reťazou otáčajúcou sa v maximálnych otáčkach.
- Umiestnite spodné hroty 22 reťazovej píly za miesto úvodného rezu, ako je zobrazené na obr. W.
- Zapnite pílu a potom otáčajte vodiacu lištu dole do rezaného dreva a využívajte hroty ako kĺb.
- Hneď ako sa reťaz píly dostane do uhla 45 stupňov, znovu zarovnajte pílu a opakujte uvedené kroky, kým rez nedokončíte.
- Ak je kmeň podporený po celej jeho dĺžke, vytvorte rez zhora (horný rez), ale vyvarujte sa rezania do zeme, pretože by došlo k rýchlemu otopeniu reťaze.

Obr. W



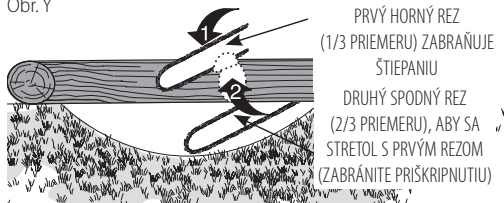
- **Obr. X** – Ak sú podporený jeden koniec Najskôr vytvorte rez do 1/3 priemeru zo spodnej strany (spodný rez). Potom vytvorte dokončovaci rez zhora tak, aby sa stretol so spodným rezom.

Obr. X



- **Obr. Y** – ak sú podporené oba konce. Najskôr vytvorte zárez do 1/3 priemeru zhora. Potom urobte dokončovaci rez zo spodnej strany do 2/3 priemeru tak, aby sa stretol s horným rezom.

Obr. Y



- Ak režete na svahu, vždy stojte nad rezaným kmeňom. Ak robíte úplný prierez, z dôvodu zachovania úplnej ovládateľnosti píly obmedzte tlak vyvíjaný na vodiacu lištu v blízkosti ukončenia rezu bez toho, aby ste uvoľnili úchop oboch rukovätí píly. Zabráňte kontaktu reťaze so zemou. Po dokončení rezu počkajte pred manipuláciou s reťazovou pílou na úplné zastavenie reťaze. Pred prechádzaním k ďalšiemu rezu vždy zastavte motor píly.

### STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pri čistení tohto náradia používajte iba slabý mydlový roztok a vlhkú handričku. Na čistenie plastového krytu píly nepoužívajte rozpúšťadlá. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

**DÔLEŽITÉ:** Z dôvodu zaistenia BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI výrobku zverte vykonávanie jeho opráv, údržby a nastavenia


autorizovanému servisu DEWALT, aby sa zaručilo použitie originálnych náhradných dielov.


Pravidelná údržba zaručuje dlhú prevádzkovú životnosť Vašej reťazovej pily.

## Reťaz a vodiaca lišta

Po každých niekoľkých hodinách prevádzky odoberte kryt ozubeného kolesa, vodiacu lištu a reťaz a kompletne očistite pomocou kefy s mäkkými štetinami. Uistite sa, či nie je zablokovaný mazací otvor na vodiacej lište. Pri výmene tupej reťaze je dobrým zvykom obrátenie vodiacej lišty spodnou stranou hore.


## Brúsenie reťaze píly (obr. R – T)

 **UPOZORNENIE:** Ostrá reťaz. Pri manipulácii s touto reťazou vždy používajte rukavice. Táto reťaz je ostrá a môže Vás porezať, aj keď píla nie je v chode.

 **VAROVANIE:** Pohybujúca sa ostrá reťaz. Pri vykonávaním nasledujúcich úkonov sa uistite, či je z náradia vybratý akumulátor, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu náradia. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.


**POZNÁMKA:** Zuby reťaze sa otupia okamžite, hneď ako pri rezaní dôjde k ich kontaktu so zemou alebo s klincami.

Z dôvodu zaistenia maximálneho možného výkonu píly je dôležité, aby sa zuby reťaze udržiavali ostré. Dodržujte tieto užitočné rady pre správne brúsenie reťaze píly:

1. Na brúsenie Vašej reťaze používajte pilník 4,5 mm a držiak pilníka alebo vodidlo na pilovanie, aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky. Tak zaistíte, že vždy dosiahnete správne uhly na brúsenie.
2. Položte držiak pilníka rovno na hornú plochu zuba a ukazovateľ hĺbky zuba.
3. **Obr. R** – Udržujte správny uhol 30° pre os pilovania hornej plochy zuba  na vodidle Vašho pilníka, ktoré je rovnobežné s Vašou reťazou (pilník v uhle 60° pri pohľade na reťaz z boku).
4. Najskôr nabrúste zuby na jednej strane reťaze. Pilujte z vnútornej strany každého zuba smerom von. Potom pílu otočte a zopakujte postupy (2, 3, 4) pri zuboch na druhej strane reťaze píly.

**POZNÁMKA:** Použite plochý pilník na zbrúsenie horných častí hrotov (časť článku reťaze pred zubom), aby sa nachádzali asi 0,635 mm pod špičkami zubov, ako je znázornené na **obr. S**.

5. **Obr. T** – Udržujte rovnakú dĺžku pri všetkých zuboch.
6. Ak dôjde k poškodeniu lesklého povrchu horných alebo bočných plôch zuba, pomocou pilníka takéto poškodenia odstráňte.

 **UPOZORNENIE:** Po nabrúsení bude zub reťaze ostrý, a preto buďte pri tejto činnosti veľmi opatrní.

**POZNÁMKA:** Pri každom brúsení reťaze dochádza k určitej strate jeho odolnosti voči spätnému rázu, a preto musíte byť pri práci veľmi opatrní. Odporúčame vám, aby ste brúsili reťaz maximálne štyrikrát.

## Príslušenstvo


 **VAROVANIE:** Použitie príslušenstva, ktoré neodporúča tento návod, môže byť veľmi nebezpečné.

Náhradné reťaze a vodiace lišty sú dostupné v najbližšom autorizovanom servise DEWALT. Iba na použitie s reťazou a vodiacou lištou s malým spätným rázom.

Dostupné vodiace lišty a reťaze pre pílu **DCM565:**

- Vodiaca lišta: **Náhradná vodiaca lišta 30 cm**, katalógové číslo dielu 90586162
- Reťaz: **Náhradná vodiaca lišta 30 cm**, katalógové číslo N507302
- DT20676-QZ – reťaz Oregon 30 cm 3/8" s nízkym profilom, 0,0430"/1,1 mm (90PX045)
- DT20665-QZ – vodiaca lišta Oregon 30 cm 3/8" s nízkym profilom, 0,043"/1,1 mm (90PX045) a lišty 30 cm


## Doplnkové príslušenstvo

 **VAROVANIE:** Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

## Údržba

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dôkladná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie Vám zaistia jeho bezproblémový chod.

 **VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Nabíjačka a akumulátor nie sú opraviteľné.





## Mazanie

Pozrite časť **Mazanie reťaze a vodiacej lišty** (obr. L)



## Čistenie

 **VAROVANIE:** Hneď ako sa vo vetracích drážkach hlavného krytu a v ich blízkosti nahromadia prach a nečistoty, odstráňte ich prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.

 **VAROVANIE:** Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom

roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

## Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Výrobky a akumulátory označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do bežného domáceho odpadu.

Výrobky a akumulátory obsahujú materiály, ktoré je možné obnoviť alebo recyklovať, čo znižuje dopyt po surovinách. Recyklujte, prosím, elektrické výrobky a akumulátory podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie nájdete na internetovej adrese [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Nabíjací akumulátor

Tieto akumulátory s dlhou životnosťou sa musia nabíjať v prípade, keď už neposkytujú dostatočný výkon pre predtým ľahko vykonávané pracovné operácie. Po ukončení prevádzkovej životnosti akumulátora vykonajte jeho likvidáciu tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- Nechajte náradie v chode, kým nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora, a potom ho z náradia vyberte.
- Akumulátory Li-Ion je možné recyklovať. Odovzdajte ich, prosím, predajcovi alebo do miestnej zberne. Zhromaždené akumulátory budú recyklované alebo zlikvidované tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Náradie nie je možné spustiť.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte uloženie akumulátora.</li><li>• Skontrolujte požiadavky týkajúce sa nabíjania akumulátora.</li><li>• Pred použitím hlavného vypínača skontrolujte, či je celkom stlačené odštvákové tlačidlo.</li></ul>
Náradie sa zastavuje počas použitia.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nabite akumulátor.</li><li>• Na náradie sa pôsobí veľkou silou. Znovu zapnite náradie a používajte menšiu silu.</li></ul>

## Problém      Riešenie

Akumulátor nie je nabíjaný.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nechajte akumulátor v nabíjačke, kým bude svietiť červená kontrolka nabíjania. Ak je akumulátor úplne vybitý, nabíjajte ho až 8 hodín.</li><li>• Pripojte prívodný kábel nabíjačky k sieťovej zásuvke. Pozrite časť <b>Dôležité poznámky týkajúce sa nabíjania</b>, kde nájdete ďalšie podrobnosti.</li><li>• Skontrolujte funkciu zásuvky pripojením nejakého zariadenia.</li><li>• Skontrolujte, či nie je zásuvka prepojená s vypínačom osvetlenia a či nedôjde k odpojeniu napájania, ak zhasnete svetlo.</li><li>• Premiestnite nabíjačku a akumulátor do prostredia, v ktorom je teplota vyššia než 4,5 °C a nižšia než 40,5 °C.</li></ul>
Prehrievanie vodiacej lišty/reťaze.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pozrite časť <b>Nastavenie napnutia reťaze</b>.</li><li>• Pozrite časť <b>Mazanie reťaze</b>.</li></ul>
Reťaz je uvoľnená.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pozrite časť <b>Nastavenie napnutia reťaze</b>.</li></ul>
Zlá kvalita rezu.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pozrite časť <b>Nastavenie napnutia reťaze</b>. <b>POZNÁMKA:</b> Nadmerné napnutie reťaze vedie k nadmernému opotrebovaniu a skráteniu prevádzkovej životnosti vodiacej lišty aj reťaze. Mažte pred každým rezom. Pozrite časť <b>Výmena reťaze píly</b>.</li></ul>
Náradie je v chode, ale nereže.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reťaz mohla byť nasadená obrátene. Pozrite časti popisujúcu inštaláciu a odoberanie reťaze.</li></ul>
Náradie nie je mazané.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Naplňte nádržku mazivom.</li><li>• Očistite vodiacu lištu, ozubené koleso a kryt ozubeného kolesa. Pozrite časť <b>Starostlivosť a údržba</b>.</li></ul>

## ZÁRUKA

### EURÓPSKA ZÁRUKA NA ELEKTRICKÉ NÁRADIE DEWALT V TRVANÍ 1 ROKU

Spoločnosť DEWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a poskytuje 1-ročnú záruku pre profesionálnych používateľov tohto výrobku. Táto záruka žiadnym spôsobom neovplyvní vaše zmluvné práva ako profesionálneho používateľa alebo vaše zákonné práva ako súkromného neprofesionálneho používateľa. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

V súlade s platnými zmluvnými podmienkami európskej záruky na elektrické náradie DEWALT, ktoré sú k dispozícii u miestneho zástupcu spoločnosti DEWALT, u autorizovaných predajcov alebo na internetovej adrese **www.2helpU.com**, platí nasledujúce: ak do 12 mesiacov od dátumu kúpy dôjde u Vášho výrobku DEWALT k poruche v dôsledku chyby materiálu alebo zlého výrobného spracovania, spoločnosť DEWALT môže zadarmo vymeniť všetky chybné časti, alebo podľa vlastného uváženia, môže zadarmo vymeniť celú reklamovanú jednotku.

Spoločnosť DEWALT si vyhradzuje právo odmietnuť akúkoľvek reklamáciu v rámci tejto záruky, ktorá nie je podľa názoru zástupcu autorizovaného servisu v súlade s uvedenými zmluvnými podmienkami európskej záruky DEWALT.

Ak budete vyžadovať reklamáciu, kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu alebo vyhľadajte najbližší autorizovaný servis DEWALT na internete, v katalógu DEWALT alebo kontaktujte predajcu DEWALT na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode.

Zoznam autorizovaných predajcov DEWALT a všetky podrobnosti o našom popredajnom servise nájdete na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.

### STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b  
811 06 Bratislava  
Tel.: 261 009 772  
Fax: 261 009 784  
www.dewalt.sk  
obchod@sbdinc.com

### BAND SERVIS

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 335 511 063  
Fax: 335 512 624  
www.bandservis.sk  
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

**12/2018**







**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

# DEWALT®

## TYP VÝROBKU:

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>SK</b>	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

<b>CZ</b> Dokumentace záruční opravy		<b>SK</b> Dokumentácia záručnej opravy				
<b>CZ</b>	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
<b>SK</b>	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Pečiatka Podpis

**CZ**  
Adresy servisu  
Band servis  
Klášteřského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

**CZ**  
Band servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

**SK**  
Adresa servisu  
Band servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624